

ZERTIFIKAT CERTIFICATE

Hiermit wird bescheinigt, dass die Firma / *This certifies that the company*

VULKAN LOKRING
Rohrverbindungen GmbH & Co. KG
Heerstraße 66
44653 Herne

berechtigt ist, das unten genannte Produkt mit dem abgebildeten Zeichen zu kennzeichnen
is authorized to provide the product mentioned below with the mark as illustrated

Fertigungsstätte
Manufacturing plant

VULKAN LOKRING
Rohrverbindungen GmbH & Co. KG
Heerstraße 66
44653 Herne

Beschreibung des Produktes
(Details s. Anlage 1)
Description of product
(Details see Annex 1)

Rohrverbindungen
pipe joints



Geprüft nach
Tested in accordance with

TÜV NORD Prüfprogramm M 39/06
TÜV NORD test routine M 39/06

Registrier-Nr. / *Registered No.* 44 780 13181801
Prüfbericht Nr. / *Test Report No.* 3512 6276
Aktenzeichen / *File reference* 2.4-1779/94

Gültigkeit / *Validity*
von / *from* 2014-06-04
bis / *until* 2019-06-03



TÜV NORD CERT GmbH
Zertifizierungsstelle Konsumgüter

Essen, 2014-06-04

TÜV NORD CERT GmbH Langemarckstraße 20 45141 Essen www.tuev-nord-cert.de prodcert@tuev-nord.de

Bitte beachten Sie auch die umseitigen Hinweise
Please also pay attention to the information stated overleaf

Anlage 1, Seite 1 von 5
Annex 1, page 1 of 5

zum Zertifikat Registrier-Nr. / to Certificate Registration No. 44 780 13181801

Beschreibung: Rohrverbindungen (Kupplungen, Reduzierkupplungen und Single-Ring-Verbindungen) zum Einsatz in Klima- und Kälteanlagen mit den Kältemitteln R134A, R290, R404A, R407C, R410A, R600A
Description:

Tube connectors (couplings, reduced connectors and single ring joints) for the usage in air-conditioning and refrigerating systems with refrigerants R134A, R290, R404A, R407C, R410A, R600A

Kupplungen, Reduzierkupplungen, Single-Ringe aus den Werkstoffen: <i>Connectors, reduced connectors and single rings made of material grade:</i>	Rohrwerkstoffkombinationen <i>Combinations of tube material</i>
AlMgSiPbF28	Al/Al, Al/Cu, Al/St.
CuZn39Pb3	Cu/Cu, Cu/St., St./St.
9SMnPb28K	Cu/Cu, St./St., Cu/St.
X6CrNiMoTi 17 12 2	CrNi/CrNi

Erklärung: / Explanation:
Al = Aluminium / aluminium
Cu = Kupfer / copper
St. = Stahl / steel
CrNi = Edelstahl / stainless steel



TÜV NORD CERT GmbH
Zertifizierungsstelle Konsumgüter

Essen, 2014-06-04

Anlage 1, Seite 2 von 5
Annex 1, page 2 of 5

zum Zertifikat Registrier-Nr. / to Certificate Registration No. 44 780 13181801

Dichtmittel:

Metal joint sealer:

- **LOKPREP 61 (nur Single-Ringe)**
LOKPREP 61 (only single rings)
- **LOKPREP 65 LT bis 30 °C (Reduzierkupplungen, Kupplungen)**
LOKPREP 65 LT up to 30°C / 86°F (connectors, reduced connectors)
- **LOKPREP 65 HT ab 25 °C (Reduzierkupplungen, Kupplungen)**
LOKPREP 65 HT from 25°C / 77°F (connectors, reduced connectors)

Herstellung:

Fabrication:

- **Single-Ringe: mit hydraulischem Aufweitwerkzeug und hydraulischem Montagewerkzeug mit Handzange HMER**
Single rings: with hydraulic flaring tool and hydraulic assembly tool with hand assembly tool HMER
- **Kupplungen, Reduzierkupplungen: mit Handzange HMERK-L, MZ oder MZ-V**
Connectors, reduced connectors: with hand assembly tool HMRK-L, MZ or MZ-V



TÜV NORD CERT GmbH
Zertifizierungsstelle Konsumgüter

Essen, 2014-06-04

Anlage 1, Seite 3 von 5
Annex 1, page 3 of 5

zum Zertifikat Registrier-Nr. / to Certificate Registration No. 44 780 13181801

LOKRING Kupplungen / LOKRING couplings				
Bezeichnung Description	Werkstoff / Werkstoff-Nr. Material / Material no.	Rohrdurchmesser xx Tube diameter xx	Nennndruck Nominal pressure	Bemerkung Remark
xx NK Al 00	AlMgSiPbF28	1,6 mm - 16 mm	25 bar	bei Verbindung von Aluminiumrohren for connections with aluminium tubes
xx NK Ms 00	CuZn39Pb3 CW614N	1,6 mm - 35 mm	50 bar	bei Verbindung von Stahlrohren for connections with steel tubes
xx NK Ms 00	CuZn39Pb3 CW614N	1,6 mm - 35 mm	40 bar	bei Verbindung von Kupferrohren for connections with copper tubes
xx NK St 00	9SMnPb28K 1.0718	1,6 mm - 16 mm	50 bar	bei Verbindung von Stahlrohren for connections with steel tubes
xx NK St 00	9SMnPb28K 1.0718	1,6 mm - 16 mm	40 bar	bei Verbindung von Kupferrohren for connections with copper tubes
xx NK St 10	X6CrNiMoTi17 12 2 1.4571	1,6 mm - 16 mm	50 bar	bei Verbindung von Stahlrohren for connections with steel tubes



TÜV NORD CERT GmbH
Zertifizierungsstelle Konsumgüter

Essen, 2014-06-04

Anlage 1, Seite 4 von 5
Annex 1, page 4 of 5

zum Zertifikat Registrier-Nr. / to Certificate Registration No. 44 780 13181801

LOKRING Single-Ringe / LOKRING single-ring				
Bezeichnung Description	Werkstoff / Werkstoff-Nr. Material / Material no.	Rohrdurchmesser xx Tube diameter xx	Nenndruck Nominal pressure	Bemerkung Remark
xx N Al yy	AlMgSiPbF28	1,6 mm - 16 mm	25 bar	bei Verbindung von Aluminiumrohren for connections with aluminium tubes
xx N Ms yy	CuZn39Pb3 CW614N	1,6 mm - 16 mm	50 bar	bei Verbindung von Stahlrohren for connections with steel tubes
xx N Ms yy	CuZn39Pb3 CW614N	1,6 mm - 16 mm	40 bar	bei Verbindung von Kupferrohren for connections with copper tubes
xx N St yy	9SMnPb28K 1.0718	1,6 mm - 16 mm	50 bar	bei Verbindung von Stahlrohren for connections with steel tubes
xx N St yy	9SMnPb28K 1.0718	1,6 mm - 16 mm	40 bar	bei Verbindung von Kupferrohren for connections with copper tubes
xx N St yy	X6CrNiMoTi17 12 2 1.4571	1,6 mm - 16 mm	50 bar	bei Verbindung von Stahlrohren for connections with steel tubes



TÜV NORD CERT GmbH
Zertifizierungsstelle Konsumgüter

Essen, 2014-06-04

ANLAGE / ANNEX

Anlage 1, Seite 5 von 5
Annex 1, page 5 of 5

zum Zertifikat Registrier-Nr. / to Certificate Registration No. 44 780 13181801

LOKRING Rohrreduzier-Kupplungen / LOKRING reduction couplings				
Bezeichnung Description	Werkstoff / Werkstoff-Nr. Material / Material no.	Rohrdurchmesser xx Tube diameter xx	Nennndruck Nominal pressure	Bemerkung Remark
xx NR Al 00	AlMgSiPbF28	1,6 mm - 16 mm	25 bar	bei Verbindung von Aluminiumrohren for connections with aluminium tubes
xx NR Ms 00	CuZn39Pb3 CW614N	1,6 mm - 35 mm	50 bar	bei Verbindung von Stahlrohren for connections with steel tubes
xx NR Ms 00	CuZn39Pb3 CW614N	1,6 mm - 35 mm	40 bar	bei Verbindung von Kupferrohren for connections with copper tubes
xx NR St 00	9SMnPb28K 1.0718	1,6 mm - 16 mm	50 bar	bei Verbindung von Stahlrohren for connections with steel tubes
xx NR St 00	9SMnPb28K 1.0718	1,6 mm - 16 mm	40 bar	bei Verbindung von Kupferrohren for connections with copper tubes
xx NR St 10	X6CrNiMoTi17 12 2 1.4571	1,6 mm - 16 mm	50 bar	bei Verbindung von Stahlrohren for connections with steel tubes



TÜV NORD CERT GmbH
Zertifizierungsstelle Konsumgüter

Essen, 2014-06-04

Anlage 2, Seite 1 von 2
Annex 2, page 1 of 2

zum Zertifikat Registrier-Nr. / to Certificate Registration No. 44 780 13181801

Beschreibung: Rohrverbindungen (Kupplungen, Reduzierkupplungen) zum Einsatz in Klima- und Kälteanlagen mit den Kältemitteln R410A / R404A und R405A und den Kälteschmierölen POE (Polyolester) / PVE (Polyvinylester)
Description:

Tube connectors (couplings, reduced connectors) for the usage in air-conditioning and refrigerating systems with the refrigerants R410A / R404A and R405A and the lubricants POE (Polyolester) / PVE (Polivinylester).

Kupplungen, Reduzierkupplungen, aus den Werkstoffen: <i>Connectors, reduced connectors made of material grade:</i>	Rohrwerkstoffkombinationen <i>Combinations of tube material</i>
CuZn39Pb3	Cu/Cu

Erklärung: / Explanation:
Cu = Kupfer / copper

Dichtmittel
Metal joint sealer:

- **LOKPREP 65 LT bis 30 °C (Reduzierkupplungen, Kupplungen)**
LOKPREP 65 LT up to 30°C / 86°F (connectors, reduced connectors)
- **LOKPREP 65 HT ab 25 °C (Reduzierkupplungen, Kupplungen)**
LOKPREP 65 HT from 25°C / 77°F (connectors, reduced connectors)

Herstellung:
Fabrication:

- **Kupplungen, Reduzierkupplungen: mit Handzange HMERK-L, MZ oder MZ-V**
Connectors, reduced connectors: with hand assembly tool HMRK-L, MZ or MZ-V



TÜV NORD CERT GmbH
Zertifizierungsstelle Konsumgüter

Essen, 2014-06-04

ANLAGE / ANNEX

Anlage 2, Seite 2 von 2
Annex 2, page 2 of 2

zum Zertifikat Registrier-Nr. / to Certificate Registration No. 44 780 13181801

LOKRING Kupplungen / LOKRING couplings				
Bezeichnung Description	Werkstoff / Werkstoff-Nr. Material / Material no.	Rohrdurchmesser xx Tube diameter xx	Nennndruck Nominal pressure	Bemerkung Remark
xx NK Ms 50	CuZn39Pb3 CW614N	1,6 mm - 35 mm	50 bar	bei Verbindung von Kupferrohren for connections with copper tubes

LOKRING Reduzierkupplungen / LOKRING reduction couplings				
Bezeichnung Description	Werkstoff / Werkstoff-Nr. Material / Material no.	Rohrdurchmesser xx Tube diameter xx	Nennndruck Nominal pressure	Bemerkung Remark
xx NR Ms 50	CuZn39Pb3 CW614N	1,6 mm - 35 mm	50 bar	bei Verbindung von Kupferrohren for connections with copper tubes



TÜV NORD CERT GmbH
Zertifizierungsstelle Konsumgüter

Essen, 2014-06-04